

Chambre des Représentants

SESSION 1960-1961.

21 DÉCEMBRE 1960.

PROJET DE LOI

tendant à abroger la loi du 28 juin 1960 relative au régime temporaire des relations entre le Congo et le Ruanda-Urundi.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à l'avis des Chambres Législatives, un projet de loi tendant à abroger la loi du 28 juin 1960 relative au régime temporaire des relations entre le Congo et le Ruanda-Urundi.

Ce projet a pour effet de mettre un terme aux arrangements existants entre la République du Congo et le Territoire du Ruanda-Urundi, en matière de fiscalité, d'accises, de douane, de contingents et de licences, d'accords commerciaux et de politique économique. Il vise à rendre au Ruanda-Urundi son entière liberté d'action en ces domaines et aura pour conséquence de susciter, dans le cadre de la mission impartie à la Belgique par les Nations-Unies, la mise en place de certaines législations, de manière que ce territoire soit doté au plus tôt d'un appareil économique complet qui pourra continuer à le servir après l'indépendance.

Sur le plan fiscal ainsi qu'en matière douanière, les législations actuelles devront, sous certains aspects, être adaptées en fonction des objectifs de la présente loi. En outre, l'article 2 abroge une disposition législative de 1922 qui portait, en fait, union douanière entre le Congo et le Ruanda-Urundi.

Enfin, sur le plan monétaire, le Ruanda-Urundi vient d'être doté d'une législation entièrement autonome qui a créé entre autres un nouvel Institut d'Emission, une nouvelle monnaie, un contrôle des changes ainsi qu'un contrôle du commerce extérieur. Sous cet aspect, la présente loi n'aura pour effet que de confirmer la situation existant actuellement.

Le Ministre des Affaires Africaines,

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1960-1961.

21 DECEMBER 1960.

WETSONTWERP

tot opheffing van de wet van 28 juni 1960 betreffende het tijdelijk regime van de betrekkingen tussen Kongo en Ruanda-Urundi.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In opdracht van de Koning, heb ik de eer aan de Wetgevende Kamers, voor advies, een ontwerp van wet te onderwerpen tot opheffing van de wet van 28 juni 1960 betreffende het tijdelijk regime van de betrekkingen tussen Kongo en Ruanda-Urundi.

Dit ontwerp wil een einde maken aan de bestaande schikkingen tussen de Republiek Kongo en het Gebied Ruanda-Urundi inzake fiscaliteit, accijnzen, douane, contingenten en vergunningen, handelsovereenkomsten en economisch beleid. De bedoeling is Ruanda-Urundi terzake volledig vrij te laten wat het invoeren van sommige wetgevingen, binnen het kader van de zending die door de Verenigde Naties aan België werd opgedragen, ten gevolge zal hebben, en wel zodanig dat dit gebied zo vroeg mogelijk over een volledige economische inrichting zal kunnen beschikken die het na de onafhankelijkheid verder diensten zal kunnen bewijzen.

In fiscaal opzicht zowel inzake douane, zullen de huidige wetgevingen, op sommige punten, moeten worden aangepast in verband met de doeleinden van deze wet. Artikel 2 heft een wetgevende bepaling van 1922 op, die, in feite, de douane-unie tussen Kongo en Ruanda-Urundi verwezenlijkte.

Wat tenslotte de munt betreft, kreeg Ruanda-Urundi onlangs een volledig zelfstandige wetgeving die onder andere een nieuw Emissie-Instituut, een nieuw munt, een wisselcontrole en een controle op de buitenlandse handel heeft ingesteld. In dit opzicht zal deze wet slechts de bevestiging brengen van de thans heersende toestand.

De Minister van Afrikaanse Zaken,

H. d'ASPREMONT LYNDEN.

PROJET DE LOI**BAUDOUIN,**

Roi des Belges.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'urgence;
Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires
Africaines,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires Africaines est chargé de
présenter en Notre nom, aux Chambres Législatives, le
projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

La loi du 28 juin 1960 relative au régime temporaire
des relations entre le Congo et le Ruanda-Urundi est
abrogée.

Art. 2.

L'article 2 de la loi du 30 juin 1922 contenant le budget
général des recettes et des dépenses du Congo Belge pour
l'exercice 1922 est abrogé.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur et aura effet le jour de
sa publication dans le *Moniteur Belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 décembre 1960.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Affaires Africaines,***WETSONTWERP****BOUDEWIJN,**

Koning der Belgen.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;
Op de voordracht van Onze Minister van Afrikaanse
Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Afrikaanse Zaken wordt gelast, in
Onze naam, aan de wetgevende Kamers het ontwerp van
wet voor te leggen waarvan de inhoud volgt :

Artikel een.

De wet van 28 juni 1960 betreffende het tijdelijk regime
van de betrekkingen tussen Kongo en Ruanda-Urundi
wordt opgeheven.

Art. 2.

Artikel 2 van de wet van 30 juni 1922 houdende de alge-
mene begroting der ontvangsten en uitgaven van Belgisch-
Kongo voor het dienstjaar 1922 wordt opgeheven

Art. 3.

Deze wet wordt van kracht en treedt in werking de dag
van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 7 december 1960.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Afrikaanse Zaken,

H. d'ASPREMONT LYNDEN.